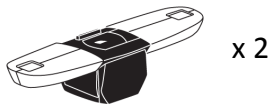
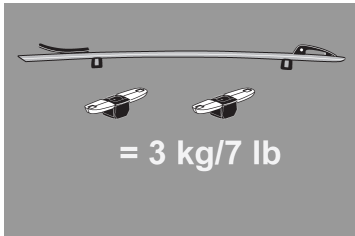


Fork Mount Cycle Holder

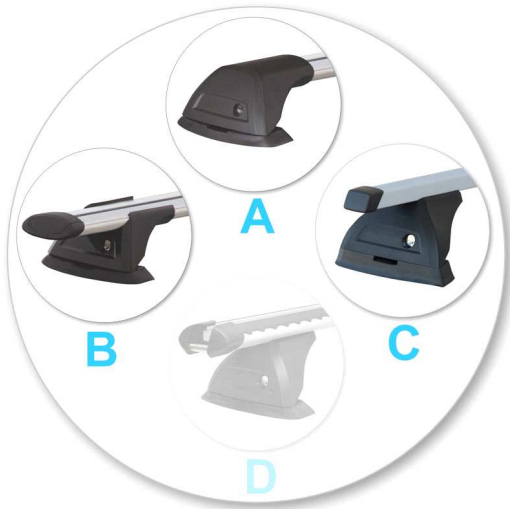
- D** Montageanleitung für Zubehör
- ES** Instrucciones de montaje de los accesorios
- F** Instructions de montage des accessoires
- GB** Fitting Instruction for Accessory
- NO** Monteringsinstruksjon for tilbehør
- PT** Manual de Instruções para o Acessório



First Time Installation



- Remove parts from inside the package and check. Contact your dealer if any parts are missing or damaged.

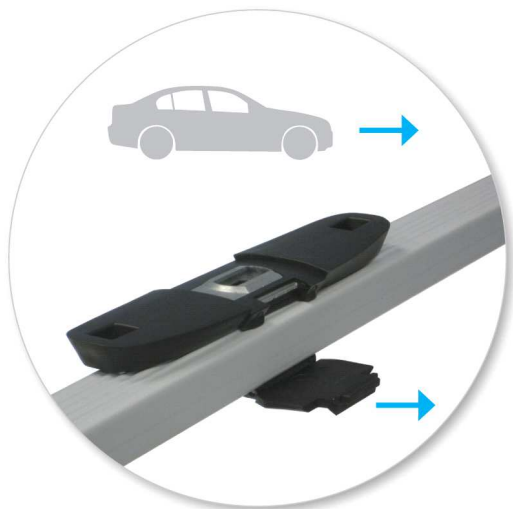


- This kit fits type A , B and C only.

Rectangular Bar Adapter Fitment



- Remove square adapter plate from the adapter.



- Open the adapter flap.
- Fit the adapter over the rectangular bar.

Note:

Ensure the flap is pointing towards the front of the vehicle.



- Close the adapter flap.
- Note: At this point, the adapter will be loose. An interlocking feature will prevent the adapters from being removed when the cycle holder is fitted.
- Fit square adapter plate onto adapter ensuring the small catches are fitted first.
- Repeat on other crossbar.

Cycle Holder Fitment



- Turn the key anti-clockwise to unlock the main handle.



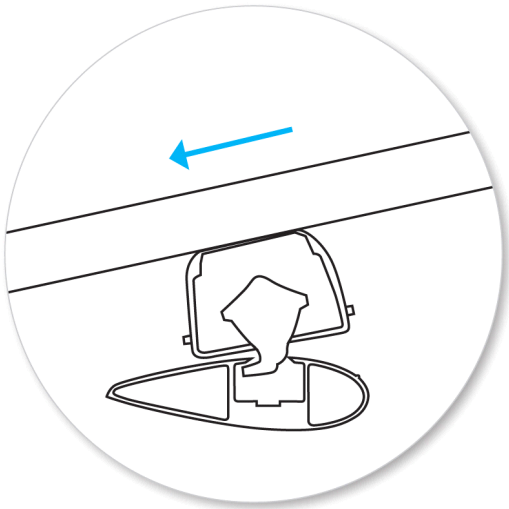
- Lift the handles on both the front and rear feet of the cycle holder.



- When first fitting to a crossbar, wind the adjusting disc on both the front and the rear feet to the lowest number to loosen the foot clamps.
- Note: Turning in the + direction will tighten and turning in the - direction will loosen.



- Note: The front and rear feet are fitted differently to one another. The rear foot is fitted first.
- **WARNING:** Take care not to hit the roof when tilting the cycle holder.
- To fit the rear foot, tilt the cycle holder back so that the front is raised as shown.



- With the cycle holder tilted back, guide the nose of the rear clamp into the T-slot as shown.
- When the clamp is all the way inside the slot, lower the front of the holder down while holding the rear foot in place.
- NOTE: Ensure the rubber mounds are located in the T-Slot.
- NOTE: The rear foot is fitted this way as a security feature.



- With the rear foot in place, slide the whole assembly until the front foot is positioned over the front crossbar.



- Pivot the front foot to match the angle of the crossbar.
- Push the front foot into the T-slot or rectangular bar adapter until it snaps into place.
- NOTE: Ensure the rubber mounds are located in the T-Slot.



- Keeping the adjustment disc on the lowest setting, pull down the foot handles at both the front and rear to secure the holder to the crossbars.
- Check the holder is firmly secured to the crossbar.



- If either of the feet move, open the respective foot handle, rotate the adjustment disc one click in the + direction and close the handle.
- Repeat until you are satisfied the holder is firm on the crossbar.
- **WARNING:** Do not tighten so much that you cannot close the handle with both thumbs.

Mounting Your Cycle



- Push on the top of the ratchet to release the strap from the saddle.



- Loosen the fork clamps on the cycle holder by rotating the adjustment wheel as shown.
- NOTE: Only adjust so that there is sufficient room to fit the forks on.
- This adjustment can be used to tighten and loosen the clamps to fit different forks.



- Place the cycle on the holder.



- Rotate the adjustment wheel as shown until the fork clamps are close to the forks - but still leave 4-5mm (1/8"-1/4") gap between the forks and fork clamps.



- Pull the main handle down.
- Note: If you are unable to pull the handle down, loosen the adjustment disc and try again.
- If the bike feels loose, open the main handle and tighten the adjustment wheel.



- Push down hard on the handle until it 'clicks' shut.
- Note: This action will lock both the bike to the holder and lock the holder to the crossbars.

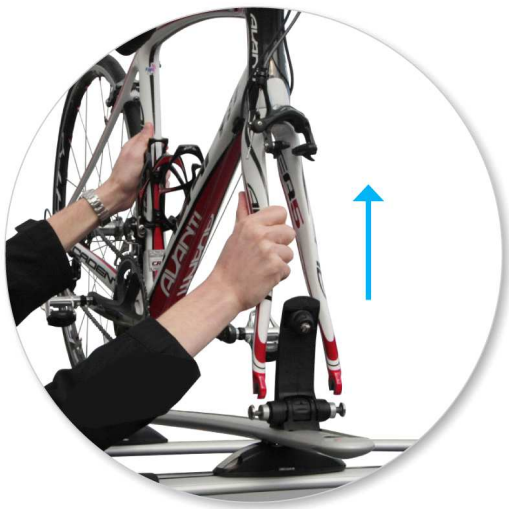


- Hook the loose strap over the cycle wheel and into the ratchet lock.
- Pull tightly at both ends to secure the back wheel of the cycle.
- Ensure that the strap is fitted evenly.



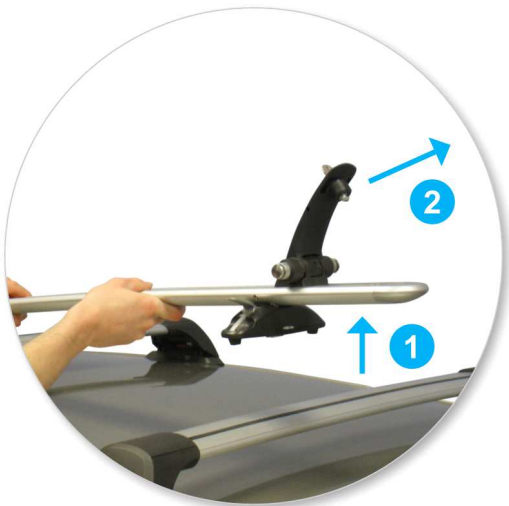
- Check the cycle and the holder are secure.
- Remove the key.

Removing Your Cycle



- To remove the cycle, undo the strap on the rear wheel. Unlock and lift the main handle. Remove the cycle.

Removing Your Cycle Holder



- To remove the cycle holder, unlock and lift the main handle. Then lift the front and rear foot handles to release the feet.
- Pull the front foot straight up to disengage from the crossbar.
- Tilt the front of the cycle holder up and disengage the rear foot from the crossbar.

**On long journeys, regularly check that the cycle
and the holder feels tight.**

Maintenance

- Clean the car roof and surfaces of the product that will be in contact with the car roof.
- Set crossbars a minimum distance of 700mm (27 1/2") apart where no other distance is specified in the fitting instructions. This is especially important when carrying long loads.
- Follow the fitting instructions for fitting the product to your vehicle. Make sure all steps are carried out in order.
- Check unit is securely attached whenever you refit it to the vehicle. If the unit feels loose, refer to the fitting instructions and readjust.
- Some glass/panoramic roofs and radio antennae may not be able to be used when the product is fitted.
- Do not modify this product.
- Refer to the maximum permitted load capacity specified in the fitting instructions. Do not exceed the vehicle manufacturers roof load rating if it is lower than the maximum load capacity specified in the fitting instructions.
- Loads should not overhang the sides of the product and be evenly distributed with the lowest possible centre of gravity.
- Long loads should be secured with non-elastic straps to the front and rear of the vehicle.
- Objects with pointed ends (e.g. ski poles) should be carried with the pointed ends to the rear of the vehicle.
- Remove all loose or removable objects from the load prior to loading.
- Make sure all loads are securely fastened with non-elastic straps. Check regularly during longer journeys.

- A loaded roof rack system can alter the performance of your vehicle. Be especially aware of the effects of side winds, changing of direction, and braking performance. Avoid rapid acceleration and deceleration. Drive carefully.
- Note that the total height of the vehicle increases when upright loads are carried.
- Products should be locked during transport if they have locks fitted.
- Check and replace worn out or defective parts.
- Keep the product clean and maintained.
- Never drive into a car wash with the roof rack system fitted.
- Lubricate locks and adjusting screws at regular intervals.
- Remove the products from the vehicle when not in use. Make sure all loose parts are stored safely.
- Rated bike mass 17kg.

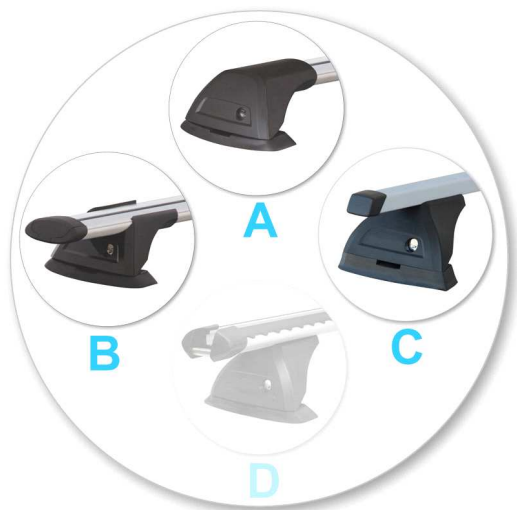
-
- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.com
www.whispbar.ca
www.whispbar.eu
www.whispbar.co.uk
www.whispbar.co.za

Première installation



- Retirer les pièces de contenu de l'emballage et vérifier. Contactez votre revendeur si certaines pièces sont manquantes ou endommagées.

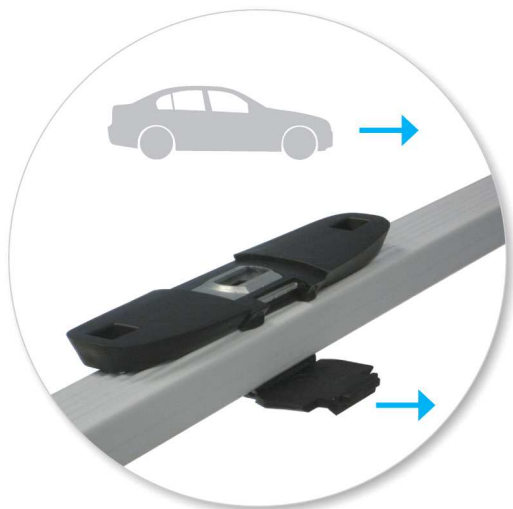


- Ce kit correspond aux types A, B et C uniquement.

Fixation sur adaptateur pour barre rectangulaire



- Retirez la plaque d'adaptateur carrée de l'adaptateur.



- Ouvrir le rabat de l'adaptateur.
- Fixer l'adaptateur sur la barre rectangulaire.

Remarque :
vérifier que le rabat pointe vers l'avant du véhicule.



- Fermer le rabat de l'adaptateur.
- Remarque : à ce point, l'adaptateur est lâche. Une fonction de verrouillage empêchera de retirer les adaptateurs lorsque le porte-cycle est fixé.
- Montez la plaque d'adaptateur carrée sur l'adaptateur en fixant bien les petits taquets en premier.
- Répéter l'opération sur l'autre barre latérale.

Montage d'un porte-cycle



- Tourner la clé dans le sens anti-horaire et déverrouiller la poignée principale.



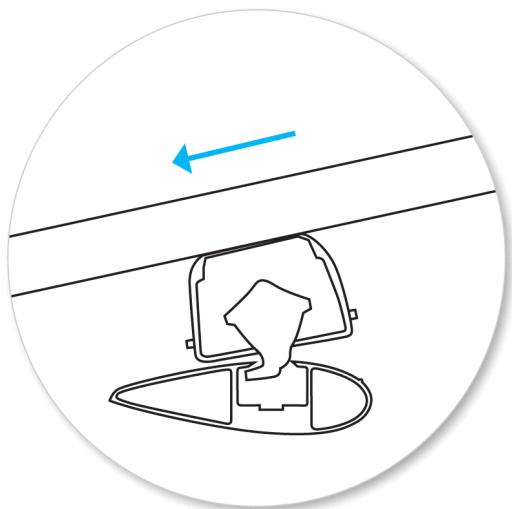
- Soulever les poignées sur les pieds avant et arrière du porte-cycle.



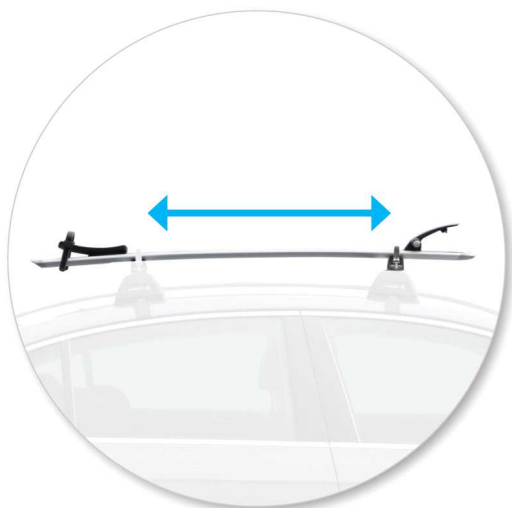
- Lors de la première installation sur une barre transversale, enrouler le disque d'ajustement sur les pieds avant et arrière sur le numéro le plus bas pour libérer les fixations des pieds.
- Remarque : pour resserrer, faire pivoter dans le sens +, pour relâcher, faire pivoter dans le sens -.



- Remarque : les pieds avant et arrière sont fixés différemment l'un à l'autre. Le pied arrière est fixé en premier.
- ATTENTION : prendre garde à ne pas heurter le toit lors de l'inclinaison du porte-cycle.
- Pour fixer le pied arrière, incliner le porte-cycle vers l'arrière pour que l'avant s'élève comme indiqué.



- Une fois le porte-cycle incliné vers l'arrière, guider le nez de la fixation arrière dans la rainure en T comme indiqué.
- Lorsque la fixation est totalement insérée dans la rainure, abaisser l'avant du support tout en maintenant en place le pied arrière.
- REMARQUE : vérifier que les coussinets en caoutchouc sont situés dans la rainure en T.
- REMARQUE : Le pied arrière est installé de cette façon en guise d'élément de sécurité.



- Une fois le pied arrière positionné, faire glisser tout l'ensemble jusqu'à ce que le pied avant soit placé sur la barre transversale avant.



- Faire pivoter le pied avant pour l'adapter à l'angle de la barre transversale.
- Pousser le pied avant dans la rainure en T ou l'adaptateur de barre rectangulaire jusqu'à ce qu'il se fixe à sa place.
- REMARQUE : vérifier que les coussinets en caoutchouc sont situés dans la rainure en T.



- En maintenant le disque d'ajustement sur le réglage le plus bas, tirer les poignées des pieds vers le bas sur l'avant et l'arrière de manière à fixer le support sur les barres transversales.
- Vérifier que le support est fermement fixé à la barre transversale.



- Si l'un ou l'autre des pieds bouge, ouvrir sa poignée, faire pivoter le disque d'ajustement d'un clic dans le sens + et fermer la poignée.
- Répéter jusqu'à ce que le support soit bien fixé sur la barre transversale.
- **ATTENTION** : Ne pas serrer au point de ne pas pouvoir fermer la poignée avec les pouces.

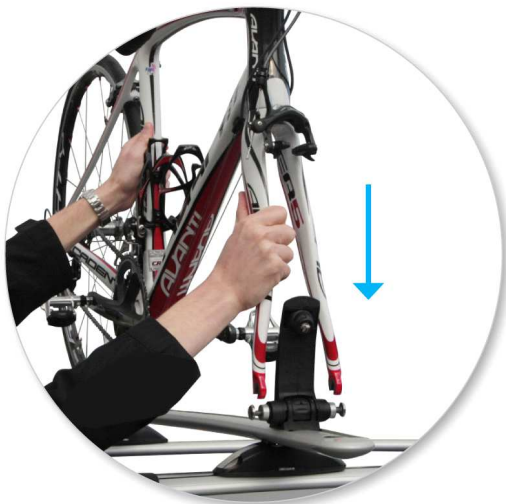
Monter votre cycle



- Pousser sur la partie supérieure du cliquet pour libérer la sangle de la semelle.



- Libérer les fixations de fourche sur le porte-cycle en faisant pivoter la roue d'ajustement comme indiqué.
- REMARQUE : à ajuster uniquement pour laisser suffisamment de place afin de faire entrer les fourches.
- Cet ajustement peut servir à resserrer et relâcher les fixations afin de s'adapter à différentes fourches.



- Placer le cycle sur le support.



- Faire pivoter la roue d'ajustement comme indiqué jusqu'à ce que les fixations de fourche soient proches des fourches ; laisser cependant un intervalle de 4 à 5 mm (1/8"-1/4") entre les fourches et les fixations de fourche.



- Tirer la poignée principale vers le bas.
- Remarque : En cas d'impossibilité de tirer la poignée vers le bas, relâcher le disque d'ajustement et réessayer.
- Si le vélo semble lâche, ouvrir la poignée principale et serrer la roue d'ajustement.



- Appuyer fort sur la poignée jusqu'à entendre le "clic" de fermeture.
- Remarque : Cette action verrouille le vélo sur le support et le support sur les barres transversales.

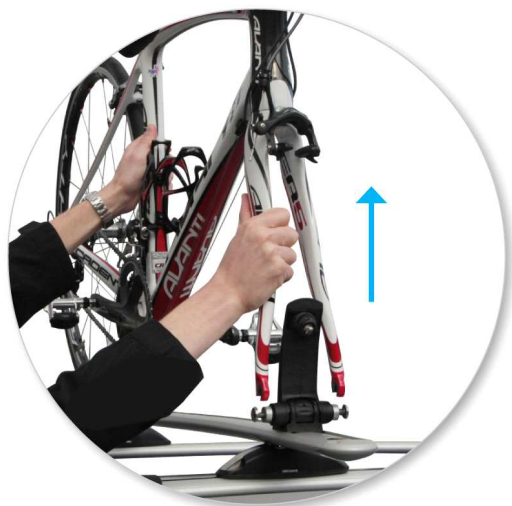


- Accrocher la sangle lâche sur la roue du vélo et dans le verrou à cliquet.
- Tirer fermement sur les deux extrémités pour bien fixer la roue arrière du vélo.
- Vérifier que la sangle est ajustée de façon homogène.



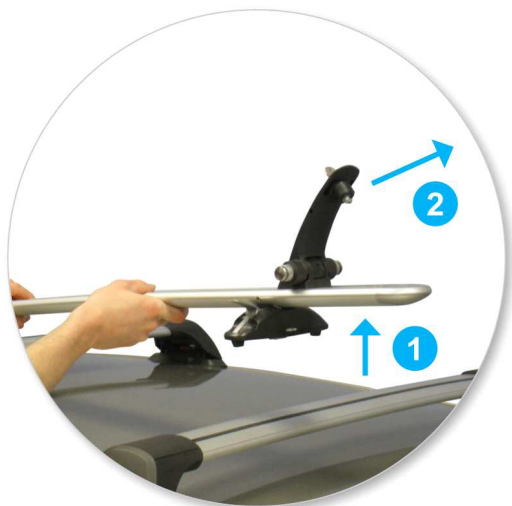
- Vérifier que le cycle et le support sont sécurisés.
- Retirer la clé.

Retirer votre cycle



- Pour retirer le vélo, défaire la sangle sur la roue arrière. Déverrouiller et soulever la poignée principale. Retirer le vélo.

Retirer votre porte-cycle



- Pour retirer le porte-cycle, déverrouiller la poignée principale et la soulever. Soulever ensuite les poignées des pieds avant et arrière pour les libérer.
- Tirer le pied avant jusqu'en haut pour le désengager de la barre transversale.
- Incliner l'avant du porte-cycle vers le haut et désengager le pied arrière de la barre transversale.

Pour les longs trajets, vérifier régulièrement que le cycle et le support soient bien serrés.

Maintenance

- Nettoyer le toit de la voiture et les surfaces des produits qui seront en contact avec le toit de la voiture.
- Placer les barres transversales à une distance minimale de 700 mm (27 1/2") lorsqu'aucune autre distance n'est indiquée dans les instructions de montage. Cela est particulièrement important pour le transport de charges longues.
- Suivre les instructions de montage pour l'installation du produit sur votre véhicule. S'assurer que toutes les étapes sont réalisées dans l'ordre.
- Placer les barres transversales à une distance minimale de 700 mm lorsqu'aucune autre distance n'est indiquée dans les instructions de montage. Cela est particulièrement important pour le transport de charges longues.
- Certains toits en verre/panoramiques et autres antennes radio peuvent ne plus être utilisés dès lors que le produit est fixé.
- Ne pas modifier ce produit.
- Se référer à la capacité de charge maximale autorisée dans les instructions de montage. Ne pas dépasser les fabricants de véhicules toit des avis si elle est inférieure à la capacité de charge maximale spécifiée dans les instructions de montage
- Les charges ne doivent pas dépasser des côtés du produit et être également réparties avec le centre de gravité le plus bas possible.
- Les charges longues doivent être attachées avec des sangles non élastiques à l'avant et l'arrière du véhicule.
- Les objets à bouts pointus (skis) doivent être transportés avec les pointes tournées vers l'arrière du véhicule.
- Retirez tous les objets en vrac ou amovibles de la charge avant le chargement.

- S'assurer que toutes les charges sont solidement attachées avec des sangles non élastiques. Vérifier régulièrement pendant les longs trajets.
- Un système de galerie de toit chargé peut altérer les performances de votre véhicule. Soyez particulièrement conscients des effets de vents latéraux, le changement de direction, et du freinage. Évitez accélération et de décélération. Conduisez prudemment
- Noter que la hauteur totale du véhicule augmente lorsque les charges sont transportées en position verticale.
- Les produits doivent être verrouillés pendant le transport si ils sont équipés de serrures.
- Vérifier et remplacer les éléments usés ou défectueux
- Conserver le produit propre et en bon état.
- Ne jamais entrer dans un lave-auto avec le système de galerie de toit installé.
- Lubrifier les serrures et les vis de réglage à intervalles réguliers.
- Retirer le produit du véhicule lorsqu'il n'est pas utilisé. Veiller à ce que toutes les pièces détachées soient stockées en toute sécurité.
- Masse nominale du vélo : 17 kg.

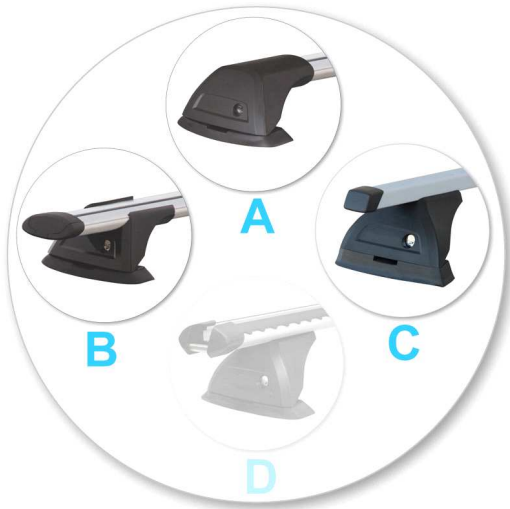
- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.fr
www.whispbar.ca/fr

Erstinstallation



- Komponenten aus der Verpackung nehmen und überprüfen. Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung, sollten Teile fehlen oder beschädigt sein!

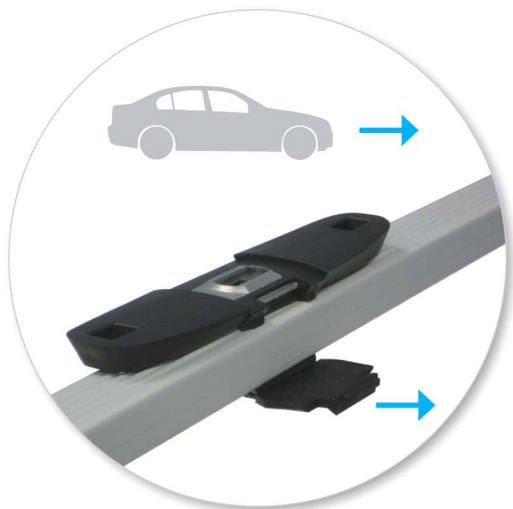


- Dieses Kit ist nur für die Typen A, B und C.

Rechtwinklige Riegeladaptereinrichtung



- Entfernen Sie bitte die Adapterplatte vom Adapter/Gehäuse.



- Öffnen Sie die Adapterklappe.
- Passen Sie den Adapter über dem rechtwinkligen Riegel an.
Hinweis:
Vergewissern Sie sich, dass die Klappe nach vorne weist.



- Schließen Sie die Adapterklappe.
- Hinweis: An dieser Stelle wird sich der Adapter lösen. Eine Verschlusseinrichtung verhindert, dass die Adapter herunterfallen, während der Fahrradhalter eingestellt wird.
- Befestigen Sie den Adapter indem Sie zuerst die kleine Klappe und danach die obere Klappe schließen und einrasten.
- Wiederholen Sie diesen Arbeitsschritt an dem anderen Querträger.

Fahradhalterbefestigung



- Drehen Sie den Schlüssel im Gegenuhrzeigersinn, um den Hauptgriff zu lösen.



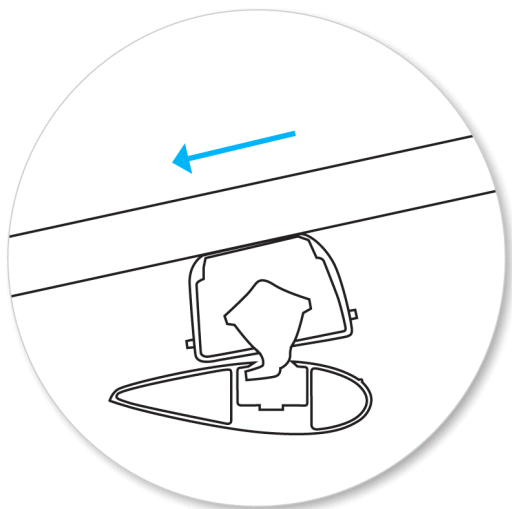
- Heben Sie beide Griffe am Hinter- und Vorderfuß des Fahrradhalters an.



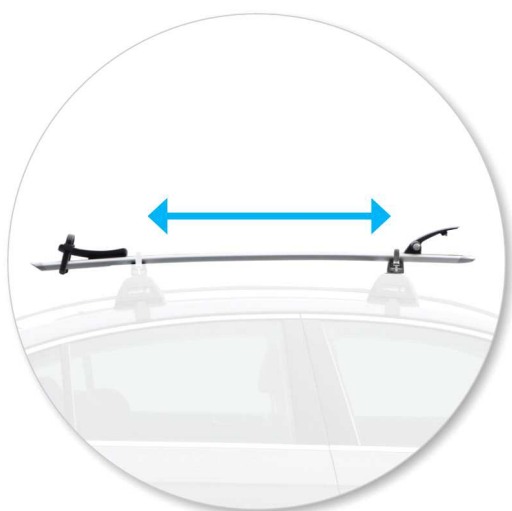
- Wenn Sie die Querschiene zum ersten Mal einstellen, drehen Sie die Einstellscheibe am Vorder- und Hinterfuß in die niedrigste Position, um die Fußklemmen zu lösen.
- Hinweis: Durch Drehen in die +Richtung wird die Schraube angezogen und durch Drehen in die -Richtung gelockert.



- Hinweis: Der Vorder- und der Hinterfuß sind unterschiedlich befestigt. Der Hinterfuß ist zuerst anzubringen.
- ACHTUNG: Achten Sie darauf, nicht an das Dach zu stoßen, wenn Sie den Fahrradhalter neigen.
- Um den Hinterfuß einzustellen, bewegen Sie den Fahrradhalter nach unten, so dass der Vorderteil wie in der Abbildung angehoben wird.



- Führen Sie mit der nach unten bewegten Fahrradhalterung den Stift der Hinterklemme in die T-Nut wie angezeigt.
- Wenn Sie die Klemme ganz innerhalb der Nut befindet, lassen sie den Vorderteil der Halterung herunter, indem Sie darauf achten, dass sich der Vorderfuß an Ort und Stelle befindet.
- HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass sich die Gummiwülste in der T-Nut befinden.
- HINWEIS: Der Hinterfuß wird auf diese Weise als Sicherheitseinrichtung eingestellt.



- Verschieben Sie die ganze Halterung mit eingestelltem Vorderfuß, bis sich dieser über dem vorderen Querriegel befindet.



- Schwenken Sie den Vorderfuß, um ihn an den Winkel der Querschiene anzupassen.
- Drücken Sie den Vorderfuß in die T-Nut oder den rechtwinkligen Adapter, bis er einrastet.
- HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass sich die Gummiwülste in der T-Nut befinden.



- Halten Sie die Einstellscheibe in der niedrigsten Einstellung, und ziehen Sie die Fußgriffe vorne und hinten herunter, um den Fahrradhalter an den Querschienen zu befestigen.
- Prüfen Sie, ob der Halter fest an der Querschiene befestigt ist.



- Wenn sich einer der FüÙe bewegen lässt, öffnen Sie den jeweiligen Fußgriff, drehen Sie die Einstellscheibe einen Klick in die +Richtung und schließen Sie den Griff.
- Wiederholen Sie, bis Sie überzeugt sind, dass der Halter fest auf der Querschiene sitzt.
- **ACHTUNG:** Ziehen Sie die Scheibe nicht zu sehr an, so dass Sie den Griff nicht mehr mit beiden Daumen schließen können.

Montieren Sie Ihr Fahrrad.



- Drücken Sie oben auf die Sperrvorrichtung, um den Spanngurt aus seinem Sitz freizugeben.



- Lösen Sie die Gabelklemmen auf dem Fahrradhalter, indem Sie das Einstellrad wie abgebildet drehen.
- HINWEIS: Stellen Sie nur soweit ein, dass genügend Spielraum für die Einstellung der Gabeln vorhanden ist.
- Die Einstellung lässt sich anziehen und lockern, um die Klemmen an verschiedene Gabeln anzupassen.



- Setzen Sie das Fahrrad in den Halter.



- Drehen Sie das Einstellrad wie abgebildet, bis sich die Gabelklemmen nahe an den Gabeln befinden - lassen Sie aber immer noch 4-5mm Spielraum zwischen den Gabelklemmen und der Gabel.



- Ziehen Sie den Hauptgriff herunter.
- Hinweis: Wenn Sie den Griff nicht herunterziehen können, lösen Sie die Einstellscheibe und versuchen es erneut.
- Falls das Fahrrad noch Spiel hat, öffnen Sie den Hauptgriff und ziehen Sie das Einstellrad an.



- Drücken Sie fest auf den Griff, bis er 'geschlossen' einrastet.
- Hinweis: Durch diese Maßnahme wird sowohl das Fahrrad am Halter als auch der Halter an den Querschienen befestigt.

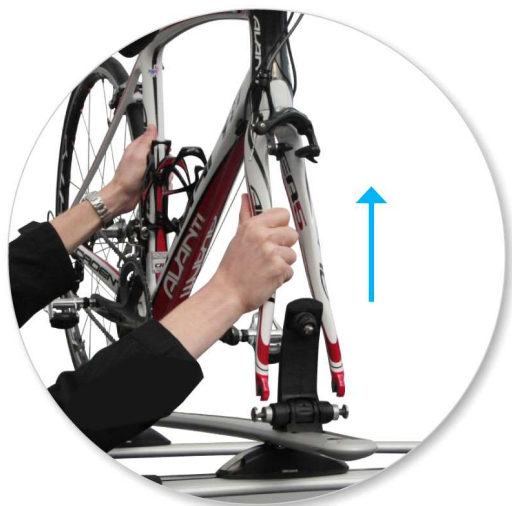


- Ziehen Sie den losen Gurt über die Fahrradfelge und haken Sie ihn in den Verschluss der Sperrvorrichtung.
- Ziehen Sie fest an beiden Enden, um das Hinterrad zu befestigen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Gurt gleichmäßig angebracht wird.



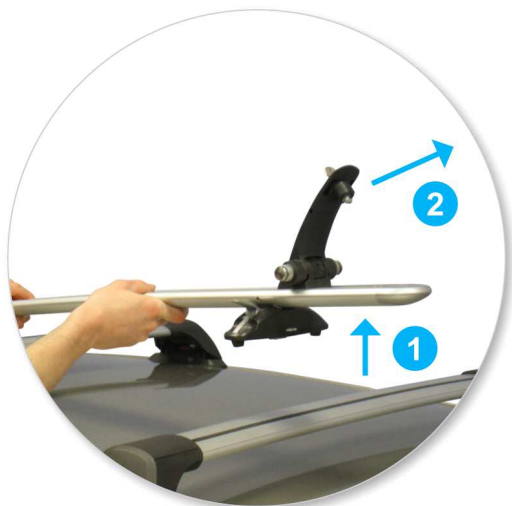
- Prüfen Sie, ob das Rad und der Halter sicher befestigt sind.
- Entfernen Sie den Schlüssel.

Entfernen Sie Ihr Fahrrad.



- Um das Fahrrad zu lösen, entfernen Sie den Gurt vom Hinterrad. Lösen und öffnen Sie den Hauptgriff. Nehmen Sie das Fahrrad herunter.

Entfernen Sie Ihren Fahrradhalter.



- Um den Fahrradhalter herunterzunehmen, lösen und heben Sie den Hauptgriff. Dann heben Sie den vorderen und hinteren Fußgriff, um die Füße freizugeben.
- Ziehen Sie den Vorderfuß gerade nach oben, um ihn aus der Querschiene zu lösen.
- Neigen Sie das Vorderteil des Fahrradhalters nach oben und lösen Sie den Hinterfuß aus der Querschiene.

Überprüfen Sie auf längeren reisen regelmäßig den festen Sitz von Fahrrad und Halter.

Sicherheitshinweise & Tipps

- Dach sowie alle Trägerflächen, die mit dem Dach Kontakt haben reinigen.
- Wenn in der Anleitung nicht anders angegeben, Querträger im Abstand von min. 700 mm montieren. Dies ist besonders für lange Belastungen wichtig!
- Träger anhand der Montageanleitung montieren. Alle Schritte unbedingt in der richtigen Reihenfolge ausführen!
- Bei jeder neuen Montage am Fahrzeug prüfen, ob der Träger korrekt sitzt. Im Zweifelsfall bitte in der Montageanleitung nachschauen und nachziehen!
- Aufgrund der niedrigen Bauhöhen lassen sich evtl. manche Schiebedächer und Radioantennen nicht mehr benutzen.
- Dachträger nicht eigenmächtig modifizieren!
- Max. zulässige Zuladung in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs beachten! Sollte die max. zulässige Dachlast des Fahrzeugs gem. Herstellerangaben niedriger sein, darf diese auf keinen Fall überschritten werden!
- Lasten sollten seitlich nicht überstehen und gleichmäßig auf dem Träger verteilt sein; der Masseschwerpunkt sollte so niedrig wie möglich liegen.
- Lange Lasten sollten mit nichtelastischen Gurten an Front und Heck des Fahrzeugs gesichert werden.
- Gegenstände mit spitzen Enden (Ski) sollten mit den Spitzen nach hinten transportiert werden.
- Bei Lasten mit losen oder abnehmbaren Teilen diese vor dem Beladen entfernen.
- Sicherstellen, dass alle Lasten ausreichend mit nichtelastischen Gurten gesichert sind. Während längerer Fahrten regelmäßig überprüfen!

- Dachlasten verändern das Fahr- und Bremsverhalten Ihres Fahrzeugs! Vorsicht bei Seitenwind, Richtungswechseln, Bremsmanövern! Kein schnelles Beschleunigen und Abbremsen!
- Vorsicht! Dachlasten erhöhen die Gesamthöhe des Fahrzeugs!
- Dachträger während der Reise verschließen.
- Komponenten regelmäßig überprüfen und defekte oder verschlissene Teile gegen Originalteile ersetzen.
- Träger stets sauber halten (nicht ölen oder fetten)!
- Mit montierten Dachträgern nicht in Waschanlagen einfahren.
- Schlösser und Stellschrauben regelmäßig schmieren.
- Dachgepäckträger bei Nichtgebrauch abmontieren. Alle losen Teile sicher aufbewahren!
- 17kg maximales Gewicht des Fahrrades.

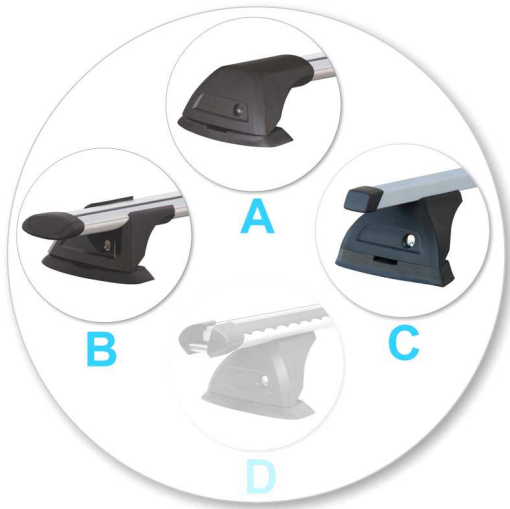
-
- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.de

Montering første gang



- Pakk ut delene og kontroller innholdet. Kontakt din forhandler hvis deler mangler eller er skadet.



- Dette monteringssettet passer kun type A, B og C.

Adapter for firkanttrør



- Fjern den firkantede adapterplaten fra adapteret.



- Åpne adapter lokket.
- Feste adapteren over firkanttrøret.
Merk: Forsikre om at lokket peker mot fronten av bilen.



- Lukk lokket på adapteren.
- Merk: På dette stadiet vil adapteren være løs. En låsemekanisme vil forhindre adapteret å kunne løsne når sykkelholderen er montert.
- Plasser den firkantede adapterplaten på adapteret og forsikre om at de små tappene entrer først.
- Gjenta på neste stang

Montering sykkelholder



- Vri nøkkelen mot klokken får å låse opp hovedspaken.



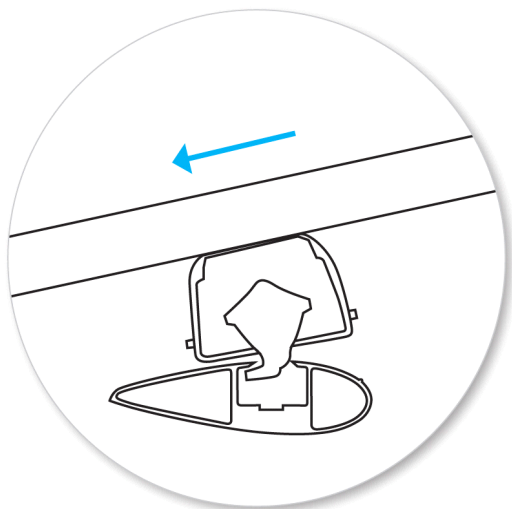
- Løft spakene på både fremre og bakre fot på sykkelholderen.



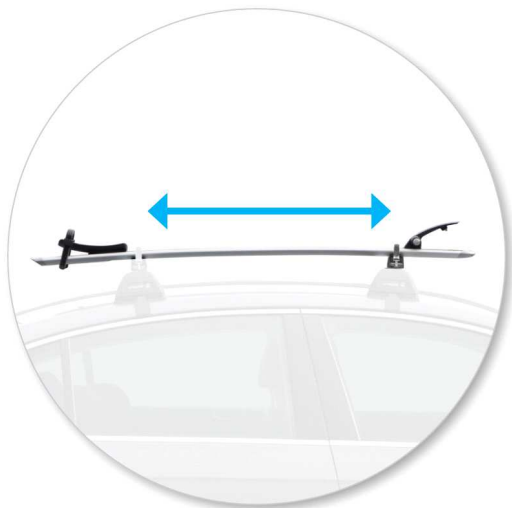
- Når holderen skal monteres første gang, skru justeringshjulet på fremre og bakre fot til det laveste tallet for å løsne klemmene.
- Merk: Vri mot + vil stramme og vri mot - vil løsne



- Merk: Fremre og bakre fot er festet forskjellig. Den bakre foten monteres først.
- Advarsel: Ikke kom nær taket når sykkelholderen monteres.
- For å montere bakre fot, hold sykkelholderen med hevet front som vist.



- Med sykkelholderen hevet foran, plasser bakre fot ned i T-sporet som vist.
- Når bakre feste er helt nede i T-sporet kan fremre del senkes helt ned, mens man holder bakre fot på plass.
- Merk: Forsikre at gummi pakningen er på plass i T-sporet.
- Merk: bakre fot er festet slik på grunn av sikkerhet.



- Med den bakre foten på plass, juster hele sykkelholderen slik at den fremre foten kommer over fremre stativ.



- Drei den fremre foten for å matche vinkelen til stativet.
- Trykk fremre fot ned i T-sporet eller adapteren til firkanttrøret til den smetter på plass
- Merk: Forsikre at gummi pakningen er på plass i T-sporet.



- Med justeringhjulet på laveste nivå, dra ned spakenene på fremre og bakre fot for å feste holderen til stativet.
- Forsikre at sykkelholderen er sikkert festet til stativet.



- Hvis føttene skulle virke løse, åpne respektive spak og juster hjulet et hakk i retning + og lukk spaken.
- Repeter inntil du er sikker på at holderen sitter forsvarlig festet til stativet
- Advarsel: Ikke juster så mye at du ikke kan lukke spaken med begge tomlene.

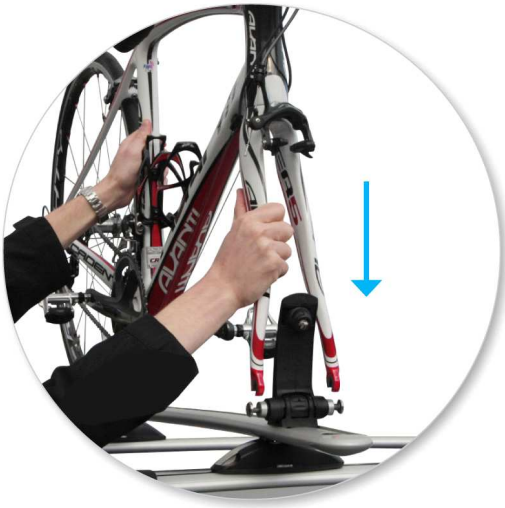
Montere sykkel



- Trykk på toppen av festemekanismen for å løsne stroppen fra krybben.



- Løsne festet for gaffelen ved å vri på justeringshjulet som vist.
- Merk: Juster slik at det er nok plass for å sette på gaffelen.
- Festet kan justeres for å passe forskjellige gafler.



- Plasser sykkelen i holderen.



- Vri justeringshjulet som vist inntil gaffelfestene er nærme gaffelen - men med 4-5 mm avstand mellom gaffelen og festene.



- Trykk hovedspaken ned.
- Merk: Hvis du har problemer med å lukke spaken, løsne justeringshjulet og prøv igjen.
- Hvis sykkelen virker løs, åpne hovedspaken og juster hjulet.



- Trykk hardt på spaken inntil den låser med et "klikk".
- Merk: Dette vil feste både sykkelen til holderen og holderen til stativene.



- Før remmen over hjulet og inn i låsemekanismen.
- Trekk til i begge ender for å feste bakhjulet til holderen.
- Forsikre om at remmen er festet jevnt.



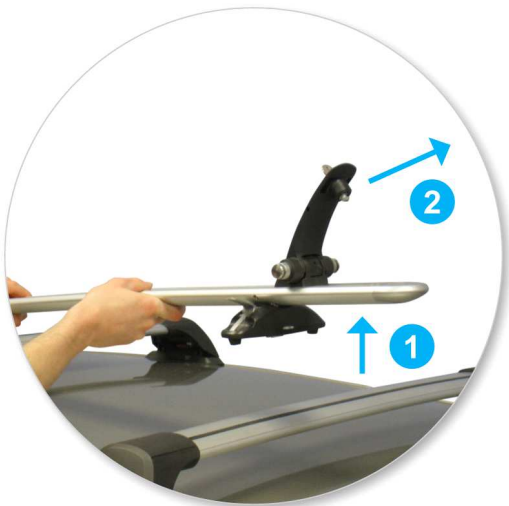
- Forsikre om at sykkelen og holderen er sikret.
- Fjern nøkkelen

Ta ned sykkelen



- For å løsne sykkelen, løsne remmen på bakhjulet, lås opp og løft hovedspaken. Løft ned sykkelen.

Ta av sykkelholderen



- For å løsne sykkelholderen, lås opp og åpne hovedspaken. Åpne så spak på fremre og bakre fot.
- Trekk fremre fot opp fra stativet.
- Med sykkelholderen hevet foran løsne bakre fot fra stativet.

Når du skal kjøre langt, bør du sjekke jevnlig at sykkelen og holderen sitter godt fast.

Vedlikehold

- Rengjør grundig taket og alle overflater på produktet som kommer i kontakt med taket på bilen.
- Avstanden mellom stengene skal være minimum 700 mm hvis noe annet ikke er spesifisert i bruksanvisningen. Dette er spesielt viktig der det skal transporteres lange gjenstander.
- Følg bruksanvisningen når du monterer produktet på bilen. Sørg for at trinn følges i rett rekkefølge.
- Kontroller at takstativet er sikkert festet hver gang du monterer det på bilen. Hvis stativet føles løst bør bruksanvisningen følges og etterjuster.
- Enkelte soltak og antenner kan ikke være i bruk når takstativ er montert.
- Ikke modifier dette produktet.
- Se maksimalt tillatte lastekapasitet i bruksanvisningen. Man skal likevel aldri gå over anbefalt totalvekt for bilens tak.
- Last skal ikke henge utover siden på takstativet og alltid være jevnt plassert med tyngdepunkt så lavt som mulig.
- Lange gjenstander bør alltd festes med elastiske stropper både foran og bak på bilen.
- Gjenstander med spiss ende bør alltid fraktes med den spisse enden bakover.
- Fjern alle løse gjenstander fra lasten før den festes på taket.
- Forsikre deg om at all last er festet med ikke elastiske stropper og kontroller regelmessig under lange turer.
- Last på taket kan endre kjøreegenskapene på bilen. Det er viktig å være oppmerksom på sidevind, unnamanøvre og bremseegenskaper. Kjør forsiktig.
- Vær oppmerksom på at høyden på bilen ofte øker betraktelig med last på taket.

- Produkter bør løses under transport hvis mulig.
 - Kontroller og bytt ut slitte eller defekte deler.
 - Hold produktet rent og vedlikeholdt.
 - Kjør aldri inn i en bilvaskemaskin med takstativet på.
 - Smør låsene og juster skruer hvis nødvendig med jevne intervaller.
 - Demonter produktet hvis det ikke er bruk. Sørg for å lagre alle løse deler forsvarlig.
 - 17 kg maksimum vekt.
-

- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.no

Primeira instalação



- Retire as peças da embalagem e confirme o conteúdo. Contacte a sua loja no caso de faltarem peças ou na eventualidade de estarem danificadas.

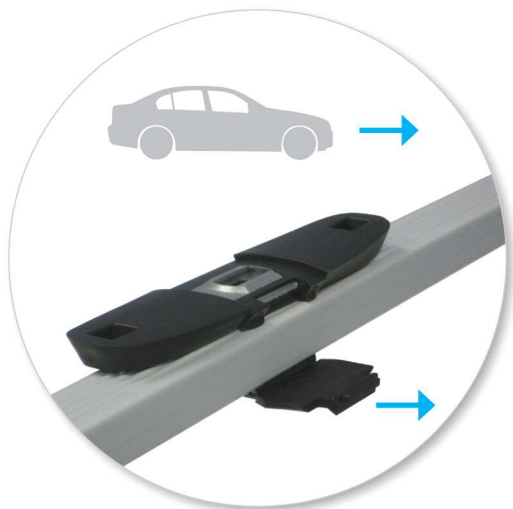


- Este kit serve unicamente o tipo A, B e C.

Acessório de Adaptador de Barra Rectangular



- Desmonte a placa de adaptação quadrada do adaptador.



- Abra a lateral do adaptador.
- Coloque o adaptador na barra rectangular.
Nota: Assegure-se de que a abertura lateral aponta na direcção da frente do veículo.



- Feche a lateral do adaptador.
- Nota: A este ponto o adaptador pode ser removido. Uma vez colocado o suporte de bicicleta isso deixará de ser verificar.
- Aplique a placa de adaptação quadrada no adaptador, certificando-se de que os trincos pequenos são aplicados primeiro.
- Repita operação para a outra barra de tejadilho.

Montagem do Suporte de Bicicleta



- Rode a chave no sentido contrário aos ponteiros do relógio para abrir o puxador principal.



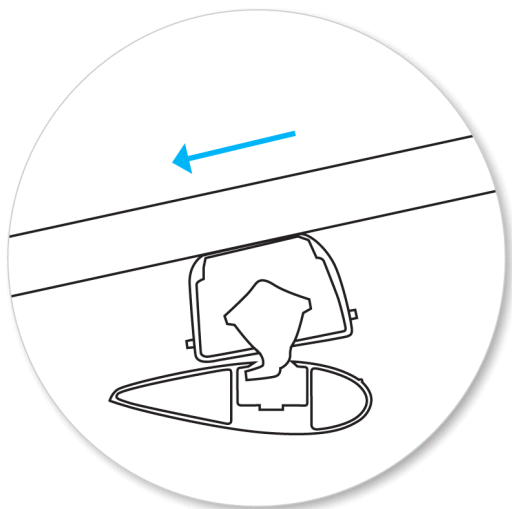
- Levante os trincos situados no pé traseiro e frontal do suporte de bicicleta.



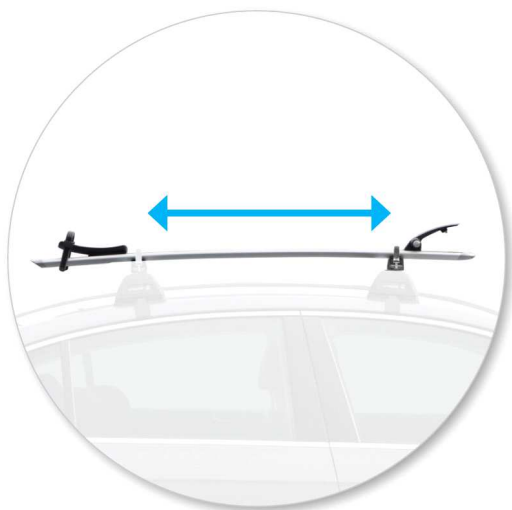
- Antes de colocar o suporte de bicicleta, gire a roldana situada em ambos os pés no sentido contrário aos ponteiros do relógio para desapertar os ganchos de fixação.
- Nota: Rodar na direcção + aperta e rodar na direcção - desaperta.



- Nota: Os pés do suporte de bicicleta são colocados de forma distinta. O pé traseiro é colocado primeiro.
- ATENÇÃO: Cuidado para não atingir o tejadilho do automóvel ao inclinar o suporte de bicicleta.
- Para colocar o pé traseiro, incline o suporte de bicicleta para trás levantando a parte dianteira conforme figura.



- Com o suporte de bicicleta inclinado para trás, guie o gancho na base do pé traseiro para dentro da calha longitudinal da barra.
- Quando o gancho estiver totalmente dentro da calha da barra, baixe a frente do suporte enquanto segura o pé traseiro na posição.
- Nota: Assegure-se que os pinos de borracha assentam dentro da calha.
- NOTA: O pé traseiro é montado desta forma para uma maior segurança.



- Assim que o pé traseiro do suporte estiver em posição, faça deslizar o suporte até que o pé dianteiro assente em cima da barra de tejadilho frontal.



- Ajuste o pé frontal para que este coincida com o ângulo formado pela barra de tejadilho.
- Pressione o pé frontal do suporte para baixo sobre a calha longitudinal da barra de tejadilho ou sobre o adaptador para barras rectangulares até que este fixe na posição.
- Nota: Assegure-se que os pinos de borracha assentam dentro da calha.



- Feche o trinco dos pés traseiro e dianteiro para prender o suporte de bicicleta às barras de tejadilho.
- Certifique-se que o suporte está bem seguro à barra de tejadilho.



- Se algum dos pés se mover, abra o respectivo trinco, rode a roldana de ajuste uma posição mais na direcção + e feche o trinco.
- Repita até entender que o suporte de bicicleta está fixo em segurança à barra de tejadilho.
- **ATENÇÃO:** Não aperte demasiado que não permita fechar o trinco com ambos os polegares.

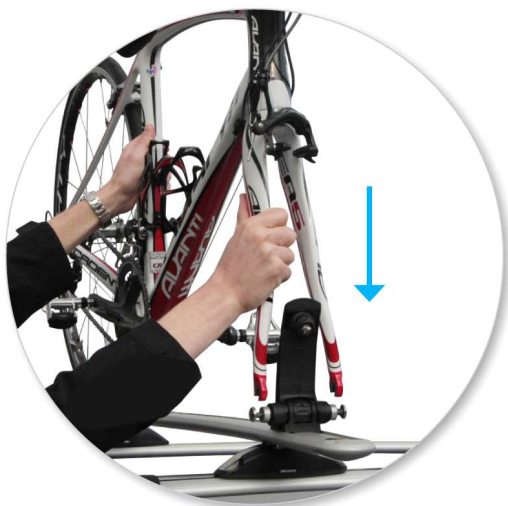
Montar a Sua Bicicleta



- Pressione no topo do roquete com o polegar para retirar a cinta.



- Desaperte o mecanismo de fixação na forqueta rodando a roldana de ajuste conforme figura.
- Nota: Desaperte só até que exista espaço suficiente para colocar a forqueta da bicicleta.
- Este ajuste permite ajustar o mecanismo a diferentes forquetas.



- Coloque a bicicleta no suporte.



- Rode a roldana de ajuste até que o mecanismo de aperto esteja próximo da forqueta - deixe no entanto 4 a 5 mm de espaço livre.



- Feche o puxador principal para baixo.
- Nota: Se não conseguir fechar o trinco, desaperte um pouco a roldana de ajuste e experimente novamente.
- Se a bicicleta não estiver totalmente segura, abra o puxador e aperte a roldana de ajuste.



- Pressione para baixo o puxador até que este "click" na posição.
- Nota: Esta acção tranca quer a bicicleta ao suporte quer o suporte às barras de tejadilho.

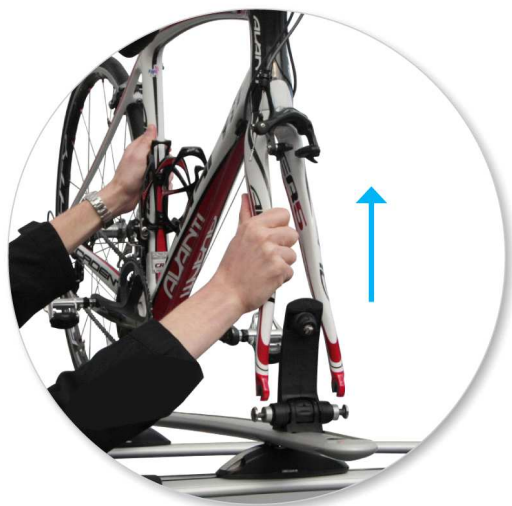


- Passe a cinta através da roda da bicicleta e pelo roquete de fixação.
- Puxe fortemente pelas extremidades da cinta por forma a segurar a roda traseira da bicicleta.
- Certifique-se que a cinta está centrada com o aro da roda da bicicleta.



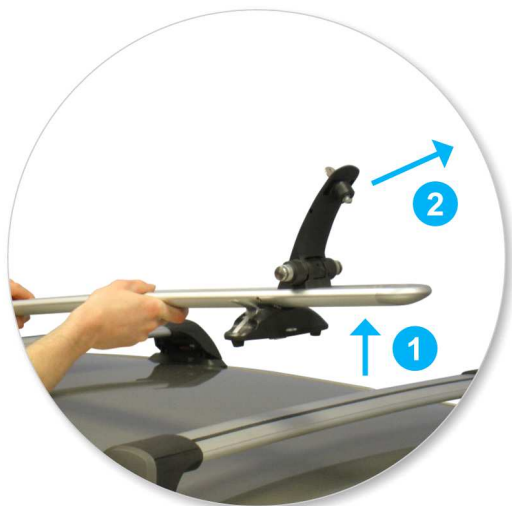
- Certifique-se que a bicicleta e o suporte estão seguros.
- Retire a chave.

Remover a Sua Bicicleta



- Para retirar a bicicleta do suporte, retire a cinta que fixa a roda traseira. Abra e levante o puxador principal. Retire a bicicleta.

Remover o Seu Suporte de Bicicleta



- Para retirar o suporte de bicicleta, abra e levante o puxador principal. Depois abra/levante o trinco dos pés frontal e traseiro para libertar os pés do suporte.
- Levante o pé frontal do suporte para que este liberte a barra de tejadilho.
- Levante o pé frontal do suporte de bicicleta e desengate o pé traseiro da barra de tejadilho.

Em viagens longas verifique regularmente se a bicicleta e o suporte estão presos firmemente.

Manutenção

- Limpe o tejadilho do carro e as superfícies do produto que estarão em contacto com o tejadilho.
- Coloque as barras de tejadilho a uma distância mínima de 700mm, quando não é especificada outra distância nas Instruções de Montagem. Especialmente importante ao transportar cargas longas.
- Siga as Instruções de Montagem para a colocação do produto no seu veículo. Certifique-se que todos os passos são seguidos correctamente.
- Sempre que voltar a colocar as barras no seu veículo, confirme se o conjunto formado pelas barras e respectivos pés continua montado de forma segura. Se perceber que tem folgas, consulte novamente as Instruções de Montagem e reajuste.
- Certos tectos de abrir e antenas de rádio não poderão ser utilizados aquando da colocação das barras de tejadilho.
- Não tente modificar este produto.
- Considere sempre a capacidade máxima de carga especificada nas Instruções de Montagem. Não exceda a capacidade de carga comunicada pelo fabricante do veículo quando esta é inferior à capacidade de carga especificada nas Instruções de Montagem.
- A carga não deve ultrapassar a extremidade lateral das barras. Deve também ser distribuída de forma uniforme e com o menor centro de gravidade possível.
- As cargas longas deverão ser seguras com cintas não elásticas na frente e na traseira do veículo.
- Objectos pontiagudos (ex. Skis) deverão ser transportados com a extremidade pontiaguda em direcção à traseira do automóvel.

- Retire todos os objectos soltos ou passíveis de se soltarem antes de iniciar o transporte.
- Certifique-se que toda a carga está presa de forma segura com cintas não elásticas. Verifique regularmente durante viagens longas.
- Transportar carga no tejadilho do veículo pode alterar o comportamento do mesmo. Tenha especial atenção para o efeito dos ventos laterais, mudanças de direcção e situações de travagem. Evite acelerações e desacelerações rápidas. Conduza com precaução.
- Note que a altura total do veículo aumenta quando são transportadas cargas verticais.
- Os acessórios devem estar trancados durante o transporte sempre que tiverem dispositivos anti-roubo.
- Verifique e substitua as peças desgastadas ou com defeito.
- Mantenha o produto limpo e com manutenção regular.
- Não lavar o carro em sistemas de lavagem automática com as barras de tejadilho montadas.
- Lubrifique os anti-roubos e os parafusos de ajuste periodicamente.
- Retire as barras de tejadilho do seu veículo quando não as utilizar. Salvaguarde que guarda todas as peças em local seguro.
- Carga admitida: bicicleta com 17 kg de massa.

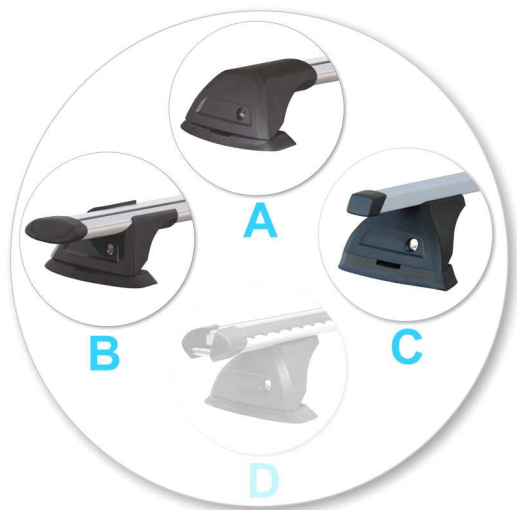
- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
E.U.A

www.whispbar.pt
www.whispbar.br

Primera instalación



- Retire las piezas del embalaje y confirme su contenido. Póngase en contacto con su vendedor en el caso de que falten piezas o éstas estén dañadas.

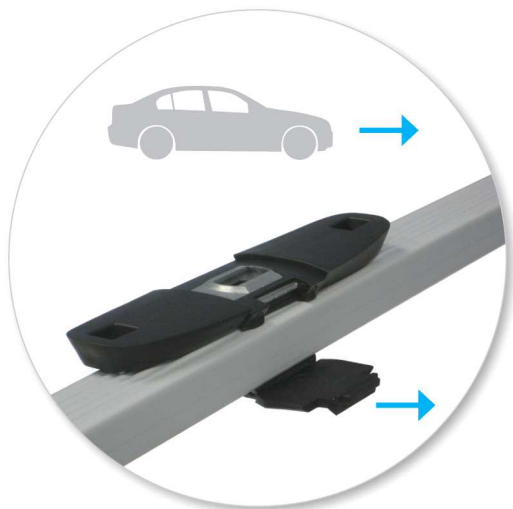


- Este kit solo se adecua a los tipos A, B y C.

Ajuste del adaptador de barra rectangular



- Retire del adaptador la placa cuadrada del adaptador.



- Abra la tapa del adaptador.
- Ajustar el adaptador sobre la barra rectangular.
Nota: Asegúrese que la tapa está apuntando hacia la parte delantera del vehículo.



- Cierre la tapa del adaptador.
- Nota: En éste punto, el adaptador se puede quitar. Un dispositivo permite que esto no sea posible una vez colocado el portabicicleta.
- Fije la placa cuadrada del adaptador en el adaptador, asegurándose de fijar antes los dispositivos pequeños de cierre.
- Repita en la otra barra transversal.

Montaje del Soporte de Bicicleta



- Gire la llave hacia la izquierda para desploquear la palanca principal.



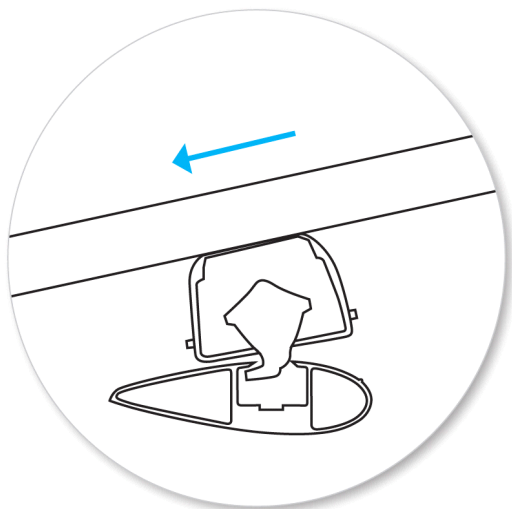
- Levante las palancas de la parte delantera y trasera del portabicicletas.



- Antes de colocar el portabicicletas, gire las ruedas situadas en ambos pies para aflojar los ganchos de fijación.
- Nota: Girando en sentido + aprieta y girando en sentido - afloja.



- Nota: los pies del portabicicletas son colocados de manera distinta. Primero se coloca la parte trasera.
- ATENCIÓN: Tenga cuidado de no golpear el techo del vehículo al inclinar el portabicicletas.
- Para colocar el pie trasero, incline el portabicicletas hacia detrás levantando la parte delantera, conforme figura.



- Con el portabicicletas inclinado hacia atrás, coloque el gancho del pie trasero en el interior del carril longitudinal de la barra.
- Cuando el gancho esté totalmente dentro del carril longitudinal de la barra, baje la parte delantera mientras mantiene el pie trasero en su posición.
- Nota: Asegúrese que las tiras de goma están colocadas en el carril longitudinal de la barra.
- Nota: El pie trasero se monta de esta manera para mayor seguridad.



- Con el pie trasero en su lugar, deslice el soporte hasta que el pie delantero se coloque encima de la barra frontal.



- Ajuste el pie delantero para que coincida con el ángulo formado por las barras de techo.
- Presione hacia abajo el pie frontal hasta que quede colocado en el carril longitudinal de la barra ó sobre el adaptador para barras rectangulares, hasta que quede fijado.
- Nota: Asegúrese que las tiras de goma están colocadas en el carril longitudinal de la barra.



- Bajar las palancas de ambos pies para asegurar el soporte a las barras.
- Asegurese que el soporte está bien fijado a las barras de techo.



- Si alguno de los pies se mueve, abra la cerradura y gire la rueda para ajustar una posición más en la dirección +, cierre el pestillo.
- Repita hasta que entienda que el portabicicletas está bien asegurado a las barras de techo.
- **ADVERTENCIA:** No apriete demasiado ya que no permite cerrar los pestillos con los pulgares.

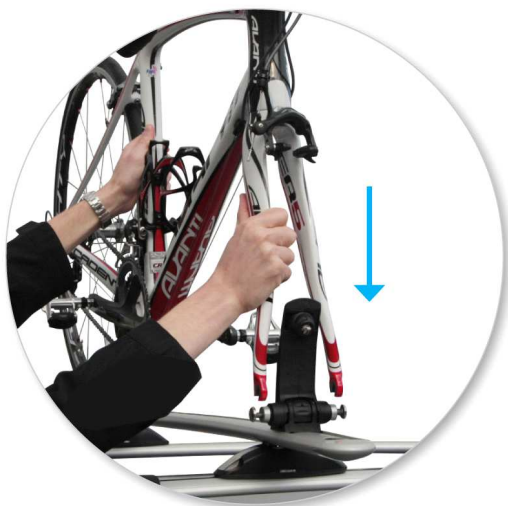
Cómo colocar su bicicleta



- Pulse en la parte superior de carraca para liberar la correa.



- Afloje el mecanismo de fijación de la horquilla girando la rueda de ajuste conforme a la figura.
- Nota: Afloje sólo hasta que exista espacio para colocar la horquilla.
- Éste ajuste permite ajustar a diferentes horquillas.



- Coloque la bicicleta en el soporte.



- Gire la rueda de ajuste como se muestra, hasta que el mecanismo de ajuste esté próximo a la horquilla. Deje un espacio de entre 4 y 5mm (1/8"-1/4") entre la horquilla y el mecanismo de ajuste.



- Tire de la palanca principal hacia abajo.
- Nota: Si no puede bajar la palanca hacia abajo, afloje el disco de ajuste y vuelva a intentarlo.
- Si nota que la bici está suelta, levante la palanca principal y vuelva a ajustar con la rueda de ajuste.



- Pulse la palanca hacia abajo hasta que haga "clic" de cerrado.
- Nota: Esta acción, bloquea tanto la bicicleta al soporte, como éste a las barras de techo.

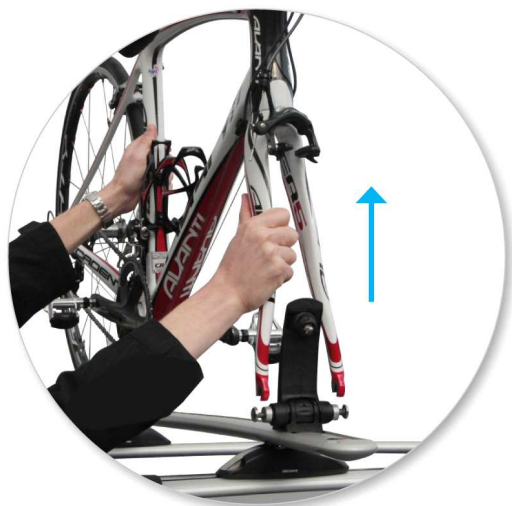


- Pase la cinta a través de la rueda de la bicicleta y de la carraca.
- Tire firmemente en ambos extremos para fijar la rueda de la bicicleta.
- Asegúrese de que la correa se ajusta de manera uniforme.



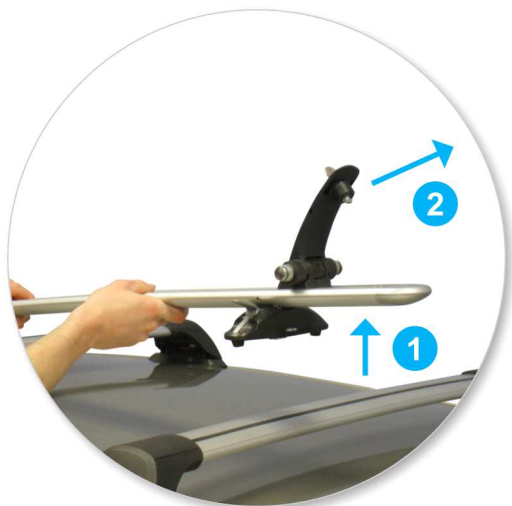
- Verifique que el portabicicletas y la bicicleta están seguras.
- Retire la llave.

Cómo retirar su bicicleta



- Para retirar la bicicleta, quite la correa de la rueda trasera y levante la palanca principal. Retire la bicicleta.

Cómo retirar el soporte para bicicletas



- Para quitar el portabicicletas, desbloquee y levanta la palanca principal. A continuación, levante las palancas que se encargan de liberar los pies delanteros y traseros.
- Levante el pie frontal del soporte para que éste se libere de las barras de techo
- Levante la parte delantera del portabicicletas para poder desenganchar la parte trasera de la barra de techo.

En viajes largos verifique regularmente que la bicicleta y el soporte están sujetos firmemente.

Mantenimiento

- Limpie el techo del vehículo y las superficies del producto que estarán en contacto con el techo.
- Ponga las barras de techo a una distancia mínima de 600mm (27 1/2") cuando no se especifique otra distancia en las instrucciones de montaje. Esto es especialmente importante al transportar cargas largas.
- Siga las instrucciones de montaje para la instalación del producto en su vehículo. Asegúrese de que todos los pasos se siguen correctamente.
- Siempre que vuelva a montar las barras en su vehículo, confirme que el conjunto formado por las barras y sus pies sigue montado de forma segura. Si parecer estar suelto, consulte nuevamente las instrucciones de montaje y reajuste.
- Algunos techos solares y antenas no podrán utilizarse cuando se instalen las barras de techo.
- No intente modificar este producto.
- Considere siempre la capacidad máxima de carga especificada en instrucciones de montaje. No exceda la capacidad de carga comunicada por el fabricante del vehículo cuando esta sea inferior a la especificada en instrucciones de montaje.
- La carga no deberá repasar la extremidad lateral de las barras. Deberá ser distribuida uniformemente y con el menor centro de gravedad posible.
- Las cargas largas deberán estar aseguradas con cintas no elásticas en la delantera y trasera del vehículo.
- Objetos puntiagudos (ej. esquís) deberán transportarse con la extremidad puntiaguda direccionada hacia a la trasera del vehículo.

- Retire todos los objetos sueltos o que puedan soltarse, antes de iniciar el transporte.
- Asegúrese de que toda la carga esté sujeta de forma segura con cintas no elásticas. Verifique regularmente en viajes largos.
- Transportar carga en el techo del vehículo cambia el comportamiento del mismo. Especial atención al efecto de viento cruzado, cambios de dirección y situaciones de frenado. Evite las aceleraciones y desaceleraciones rápidas. Conduzca con precaución.
- Tenga en cuenta que la altura total del vehículo se incrementa cuando se llevan cargas verticales.
- Los accesorios deben estar cerrados en el transporte siempre que tengan cerraduras.
- Verifique y reemplace las piezas desgastadas o defectuosas.
- Mantenga el producto limpio y con mantenimiento regular.
- No lave el coche en sistemas de lavado automático con las barras de techo montadas.
- Lubricar las cerraduras y tornillos de ajuste de forma periódica.
- Retire las barras de techo de su vehículo cuando no las utilice. Asegúrese de que mantiene todas las piezas en lugar seguro.
- Masa nominal de la bicicleta 17 kg

- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.es

ENGLISH

Technical Assistance or Replacement Parts: Contact your dealer or visit: www.whispbar.com or call (888) 925-4621 Monday through Friday, 7:00am to 5:00pm, PST

LIMITED LIFETIME WARRANTY

This limited lifetime warranty covers all Whispbar-brand products* and rack components manufactured by Yakima Products, Inc. (Yakima), and is effective for as long as the original retail purchaser owns the product. This warranty terminates when the original retail purchaser sells or otherwise transfers the product to any other person. Subject to Yakima's inspection of the product, Yakima will remedy defects in materials and/or workmanship by repairing or replacing, at Yakima's option, the defective product without charge for parts or labor, subject to the limitations and exclusions described in this warranty. Yakima may elect, at its option, not to repair or replace a defective product, in which case Yakima will issue to the original retail purchaser, at Yakima's option, either a refund equal to the purchase price paid for the product, or a credit to be used toward the purchase of new Whispbar products or rack components. This warranty does not cover problems caused by normal wear and tear (including, but not limited to, scratches, dents, or aesthetic oxidation of surfaces), accidents, unlawful vehicle operation, or modifications or repairs not performed or authorized by Yakima. In addition, this warranty does not cover problems resulting from conditions beyond Yakima's control including, but not limited to, theft, misuse, overloading, or failure to assemble, mount or use the product in accordance with Yakima's written instructions or guidelines included with the product or made available to the original retail purchaser. If a product is believed to be defective, the original retail purchaser should contact the Whispbar dealer from whom it purchased the product, who will give the original retail purchaser instructions on how to proceed. If the original retail purchaser is unable to contact the Whispbar dealer, or the dealer is not able to remedy the defect, the original retail purchaser should contact Yakima by e-mail at: yakwarranty@yakima.com, or phone 888.925.4621 for shipping instructions. Upon contacting Yakima directly, a Yakima technician will provide the original retail purchaser with appropriate instructions for returning the product to Yakima. The original retail purchaser will be responsible for the cost of mailing the product to Yakima. In order to receive any remedy under this warranty (either from a Whispbar dealer, or from Yakima directly), proof of purchase in the form of an original purchase invoice or receipt is strictly required.

LIMITATION OF LIABILITY

REPAIR OR REPLACEMENT OF A DEFECTIVE PRODUCT, OR THE ISSUANCE OF A REFUND OR CREDIT (AS DETERMINED BY YAKIMA), IS THE ORIGINAL RETAIL PURCHASER'S EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS WARRANTY. DAMAGE OR INJURY TO THE ORIGINAL RETAIL PURCHASER, TO HIS OR HER VEHICLE, CARGO, OR PROPERTY, AND/OR TO ANY OTHER PERSON OR PROPERTY IS NOT COVERED BY THIS WARRANTY. THIS WARRANTY IS EXPRESSLY MADE IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES, WHETHER ORAL OR WRITTEN.

YAKIMA'S SOLE LIABILITY IS LIMITED TO THE REMEDY SET FORTH ABOVE. IN NO EVENT WILL YAKIMA BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR PUNITIVE DAMAGES OR FOR ANY OTHER DAMAGES OF ANY KIND OR NATURE (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, LOST PROFITS OR LOST SALES).

SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

FRENCH

POUR OBTENIR DES RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES OU DES PIÈCES DE RECHANGE prière de contacter votre dépositaire, de consulter le site www.whispbar.com ou d'appeler au (888) 925-4621, du lundi au vendredi, entre 7 heures et 17 heures, heure du Pacifique.

GARANTIE LIMITÉE À VIE

Cette garantie limitée à vie couvre tous les produits de la marque Whispbar* et tous les composants du porte-vélo fabriqué par Yakima Products, Inc. (Yakima), et restera en vigueur aussi longtemps que l'acheteur au détail original sera en possession du produit. Cette garantie prendra fin lorsque l'acheteur au détail original vendra ou transfèrera le produit à toute autre personne. Sous réserve de l'inspection du produit par Yakima, Yakima remédiera aux défauts des matériaux et / ou de fabrication en réparant ou en remplaçant, à la discrétion de Yakima, tout produit défectueux sans frais de pièces ou de main d'oeuvre, sous réserve des limitations et des exclusions décrites dans cette garantie. Yakima peut décider, à sa discrétion, de ne pas réparer ou de ne pas remplacer un produit défectueux, auquel cas Yakima délivrera à l'acheteur au détail original, à la discrétion de Yakima, soit un remboursement égal au prix d'achat payé pour le produit, soit un avoir à utiliser pour l'achat de nouveaux produits ou de nouveaux composants du porte-vélo Whispbar. Cette garantie ne couvre pas les problèmes causés par l'usure normale (y compris, entre autres, les égratignures, les enfoncements, ou l'oxydation esthétique des surfaces), les accidents, la conduite illégale du véhicule, ou les modifications ou les réparations non effectuées ou non autorisées par Yakima. En outre, cette garantie ne couvre pas les problèmes résultant de situations échappant au contrôle de Yakima, y compris, entre autres, aux suivantes : le vol, l'abus, la surcharge, ou l'incapacité à assembler, à monter ou à utiliser le produit conformément aux instructions écrites par Yakima ou des instructions fournies avec le produit ou mises à disposition à l'acheteur au détail original. Si un produit est jugé défectueux, l'acheteur au détail original devra contacter le distributeur Whispbar auquel il a acheté le produit, qui lui donnera des instructions sur la marche à suivre. Si l'acheteur au détail original n'est pas en mesure de contacter le distributeur de la marque Whispbar, ou si le distributeur n'est pas à même de remédier au défaut, l'acheteur au détail original devra communiquer avec Yakima par e-mail à l'adresse suivante : yakwarranty@yakima.com, ou téléphoner au + 1 888.925.4621 pour s'enquérir au sujet des instructions d'expédition. Après avoir contacté directement Yakima, un technicien de Yakima donnera à l'acheteur au détail original les instructions appropriées pour retourner le produit à Yakima. Le coût de l'envoi du produit à Yakima sera à la charge de l'acheteur au détail original. Afin de redresser toute situation fâcheuse pendant toute la vigueur de cette garantie (occasionnée soit par un distributeur Whispbar, soit directement par Yakima), un justificatif d'achat sous la forme d'une facture originale d'achat ou d'un reçu est strictement requise.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT D'UN PRODUIT DEFECTUEUX, OU ENCORE LA DÉLIVRANCE D'UN REMBOURSEMENT OU D'UN AVOIR (À LA DISCRÉTION DE YAKIMA), CONSTITUE LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR AU DÉTAIL ORIGINAL TOUT AU LONG DE LA DURÉE DE VALIDITÉ DE CETTE GARANTIE. TOUT DOMMAGE OU TOUTE BLESSURE INFLIGÉ(E) À L'ACHETEUR AU DÉTAIL ORIGINAL, À SON VÉHICULE, À SON CHARGEMENT, OU À SA PROPRIÉTÉ, ET/OU À TOUTE AUTRE PERSONNE OU À TOUTE AUTRE PROPRIÉTÉ, N'EST PAS COUVERT PAR CETTE GARANTIE. CETTE GARANTIE EST EXPRESSÉMENT FAITE POUR REMPLACER TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE, QU'ELLE SOIT ORALE OU ÉCRITE. LA SEULE RESPONSABILITÉ DE YAKIMA EST LIMITÉE AU RECOURS DÉVELOPPÉ CI-DESSUS. EN AUCUN CAS, YAKIMA NE POURRA ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, CONSÉQUENTS, EXEMPLAIRES OU PUNITIFS OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT (Y COMPRIS, ENTRE AUTRES, DE MANQUES À GAGNER OU DE VENTES MANQUÉES).

SPANISH

SI NECESITA ASISTENCIA TÉCNICA O REPUESTOS

Contacte un vendedor, visite el sitio www.whispbar.com o llame al (888)925-4621 De lunes a viernes, 7:00 AM a 5:00 PM, hora del Pacífico

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

Esta garantía limitada de por vida cubre todos los productos y accesorios de marca Whispbar, fabricados por Yakima Products, Inc. (Yakima), y es válida durante todo el tiempo que el comprador original conserve el producto. La validez de esta garantía caducará cuando el comprador original venda o transfiera el producto a otra persona. Sujeto a inspección y a las limitaciones y exclusiones descritas en esta garantía, Yakima reparará o sustituirá, a su criterio, el producto que presente defectos de material o mano de obra sin cargo por las piezas o la mano de obra. Yakima podrá elegir, según lo estime conveniente, no reparar o reemplazar un producto defectuoso. En tal caso, Yakima otorgará al comprador original, a su criterio, un reembolso o un vale igual al precio de compra para ser usado en la compra de nuevos productos o componentes de rejillas portaequipajes Whispbar. Esta garantía no cubre problemas causados por uso o desgaste normal del producto (incluyendo, sin limitarse a ello, arañazos, abolladuras, u oxidaciones que afecten solo a la estética de las superficies), accidentes, conducción ilegal de vehículos, reparaciones o modificaciones no realizadas o autorizadas por Yakima. Asimismo, esta garantía no cubre problemas derivados de circunstancias fuera del alcance de Yakima incluyendo, sin limitarse a ello, robo, mal uso, sobrecarga, o la colocación, montaje o uso del producto que no respeten las instrucciones por escrito de Yakima, incluidas en el producto o puestas a disposición del comprador original. Si el comprador original considera que un producto tiene algún defecto, puede comunicarse con el distribuidor de productos Whispbar donde adquirió el producto, que le dará las instrucciones necesarias sobre cómo proceder en este caso. Si no es posible comunicarse con el concesionario de Whispbar, o este no puede reparar el defecto, el comprador original deberá comunicarse con Yakima mediante el correo electrónico yakwarranty@yakima.com, o bien llamar por teléfono al número 888 925 4621 para que le indiquen las instrucciones de envío. Al comunicarse directamente con Yakima, un técnico de Yakima dará al comprador original las instrucciones apropiadas para devolver el producto a Yakima. El comprador original correrá con los gastos de envío. Para recibir cualquier servicio de reparación bajo esta garantía (tanto del distribuidor de los productos Whispbar como directamente de Yakima) se exigirá sin excepción la factura o el recibo original.

LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD

LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO DEFECTUOSO O LA EMISIÓN DE UN REEMBOLSO O UN VALE (SEGÚN LO DETERMINE YAKIMA), CONSTITUYEN EL REMEDIO EXCLUSIVO PARA EL COMPRADOR ORIGINAL EN VIRTUD DE ESTA GARANTÍA. LOS DAÑOS O LESIONES OCASIONADOS AL COMPRADOR ORIGINAL, A SU VEHÍCULO, CARGA O PROPIEDAD O A CUALQUIER PERSONA O PROPIEDAD NO ESTÁN CUBIERTOS POR ESTA GARANTÍA. ESTA GARANTÍA ESTÁ CONCEBIDA EXPRESAMENTE PARA REEMPLAZAR AL RESTO DE GARANTÍAS, SEAN ORALES O ESCRITAS. LA RESPONSABILIDAD DE YAKIMA SE LIMITA AL REMEDIO MENCIONADO ANTERIORMENTE. EN NINGÚN CASO, YAKIMA SERÁ RESPONSABLE DE DAÑO ALGUNO DIRECTO, INDIRECTO, INCIDENTAL, ESPECIAL, PUNITIVO U OTROS DAÑOS DE CUALQUIER NATURALEZA (INCLUYENDO, SIN LIMITARSE A ELLO, GANANCIAS O VENTAS NO REALIZADAS).

